

No. 12 – 2007

Teadaadend 129 - 135
seisuga 01.12. 2007



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light (By ALL Vol C)

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

No. 129

Eesti rannikumeri.
Jätkub navigatsioonilise
ujuvmärgistuse väljavõtmine
talveperioodiks.

Estonian coastal waters.
Removal of floating aids to
navigation for the winter period
is underway.

Jooksev informatsioon Eesti
navigatsioonimärkide kohta on
Veeteede Ameti koduleheküljel:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)
- Navigatsioonimärgistuse
andmekogu

Current information about
the aids to navigation in
Estonian waters available
on the homepage of the EMA:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)
- Database of Aids to Navigation

No. 130

Veealused kaablid (INT1 IL30.1)
ja torujuhtmed (INT1 IL42)
navigatsioonikaartidel.

Ankurdamine, traalimine ja mistahes
tegevus, mis võib neid kahjustada,
on keelatud trassil ja 0,5 meremiili
ulatuses mõlemal pool seda.

Submarine cables (INT1 IL30.1)
and pipelines (INT1 IL42),
marked on the charts.

Anchoring, trawling and any other
activity which may damage them
is prohibited in the track and
0,5nM in either direction.

No. 131

Veealuste kaablite alad (INT1 IL30.2)
Navigatsioonikaartidel.

Kaabli aladel on keelatud
ankurdamine, traalimine ja mistahes,
tegevus, mis võib neid kahjustada.

Submarine cable areas (INT1 IL30.2)
marked on the charts.

In the cable areas is prohibited
anchoring, trawling and any other
activity which may damage them.

Uued trükised New Editions

Eesti navigatsioonikaart nr. 930
1:5000. Teine trükk.
Soome laht.
Vanasadam.

Estonian Chart No 930
1:5000. Second edition.
Gulf of Finland.
Vanasadam Harbour.

Veeteede Ameti väljaannete
- Eesti navigatsioonikaardid
- Eesti lootsiraamat (2007)
- Meremärgid (2006)
- Sailing Directions for Estonian
Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad:

a) OÜ GOTTA 10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1

tel / phone (+372) 646 0650

faks / fax (+372) 646 0651

b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4

tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- List of Lights (2006)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

Eesti navigatsioonikaartide edasi-
müüjad välismaal:
Vt Veeteede Ameti kodulehekülge -
<http://www.vta.ee/atp/>
- navigatsioonikaardid

Retailers of the Estonian
Nautical Charts abroad:
See homepage of the EMA -
<http://www.vta.ee/atp/>
- Nautical Charts

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
601	132, 133
890	135
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	134
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i>	135

Soome laht / Gulf of Finland

No. 132

Tühistada TM No.2 1/07
"Ehitusala (2007)" kolm punkti
Sillamäe sadamas
Kaart nr. 601 *Chart*

Cancel NtM No 2 1/07
Area "Under construction (2007)"
in Sillamäe harbour (3 points).

No. 133

Sillamäe sadam.

Sillamäe Harbour.

a) Lisada uus sadamasild (INT1 IF14)
järgmistesse punktidesse:

Insert a new pier (INT1 IF14)
into the following positions:

- 1) 59° 24.815'N 027° 43.299'E (shore)
- 2) 59° 25.331' 027° 43.367'
- 3) 59° 25.427' 027° 43.580'

b) Lisada "Ehitusala" (INT1 IF32)
rannajoone ja järgmiste
punktide vahele:

Insert area "Under construction"
(INT1 IF32) between the coast-
line and the following psn-s:

- 1) 59° 25.140'N 027° 43.342'E
- 2) 59° 25.113' 027° 44.300'

Kaart nr. 601 *Chart*

No. 134

Kaardialbumi 1.osa (2007)
korrektuur

Correction to Chart Collection
Vol 1 (2007)

a) Lk 6 ja 20

Pages 6 and 20

Kunda laht.

Kunda Bay.

Kustutada veepealne vrakk
(INT1 IK24) asukohas

Delete wreck (INT1 IK24)
in position

59° 31.31' N 026° 34.06' E

- b) **Lk 13** **Page 13**
 Sillamäe sadam. Sillamäe Harbour.
Lisada uus sadamasild (INT1 IF14) Insert a new pier (INT1 IF14)
 järgmistesse punktidesse: into the following positions:
 1) 59° 24.815'N 027° 43.299'E (shore)
 2) 59° 25.331' 027° 43.367'
 3) 59° 25.427' 027° 43.580'
- c) **Lk 32** **Page 32**
 Tallinna laht. Tallinn Bay
Kustutada vraki jäänused Delete remains of a wreck
 (INT1 IK31) asukohas (INT1 IK31) in position
 59° 29.434' N 024° 43.340' E
- d) **Lk 35** **Page 35**
 Sillamäe sadam. Sillamäe harbour.
Lisada uus sadamasild (IN1IF14) Insert a new pier (INT1 IF14)
 järgmistesse punktidesse: into the following positions:
 1) 59° 24.865'N 027° 43.294'E (shore) 5) 59° 25.328'N 027° 43.385'E
 2) 59° 25.338' 027° 43.342' 6) 59° 25.139' 027° 43.365'
 3) 59° 25.436' 027° 43.557' 7) 59° 25.138' 027° 43.397'
 4) 59° 25.421' 027° 43.590' 8) 59° 25.090' 027° 43.346'
 9) 59° 24.866'N 027° 43.322'N (shore)
- e) **Lk 45** **Page 45**
 Patareisadam. Patareisadam Harbour.
 1) Lisada sildumiskoht "1" Insert designation of berth "1"
 (INT1 IF19) asukohta (INT1 IF19) into position
 59° 26.882' N 024° 45.148' E
 2) Lisada sildumiskoht "2" Insert designation of berth "2"
 (INT1 IF19) asukohta (INT1 IF19) into position
 59° 26.920' N 024° 45.184' E

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 135
 Mõntu sadam. Mõntu Harbour.
Lisada lõunatooder (**Est.nr.2387**) Insert S spar buoy into
 asukohta position
 UUS! 57° 57.032' N 022° 07.604' E **NEW!**
 Kaart nr. 890 *Chart*
 Kaardialbumi 3.osa lk 6A / *Chart Collection Vol 3 page 6A*

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 12 – 2007

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)



*Jõulutervitus Tallinnast!
Edukat uut aastat!*



*Season's Greetings
from Tallinn!
A Prosperous New Year!*



Navigatsiooniteabe talitus / *Navigational Information Section*

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

Vorm VA 04 01 kinnitatud Veeteede Ameti peadirektori käskkirjaga nr. 32-VA 18.nov. 2005.a.